

*(Translated from Arabic)*

**Permanent Mission of the Sultanate of Oman to the United Nations and its International Organizations**

**Geneva**

**The Permanent Mission of the Sultanate of Oman to the United Nations Office at Geneva presents its compliments to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR) — Special Procedures.**

The Sultanate of Oman is pleased to submit the following information in response to letter No. UA OMN 1/2017, dated 29 March 2017, from OHCHR — Special Procedures, containing the joint communication issued by the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression and the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders concerning **Mr. Yusuf Al Balouchi, known as Yousuf Al Haj, who worked for Al Zaman newspaper:**

*Observations of the Sultanate of Oman concerning the joint communication issued by the special procedures:*

We have received the above-mentioned joint communication issued by the Special Rapporteurs, with which we have engaged positively given its relevance to events in the Sultanate. However, the point of view of the Sultanate on this case differs from that set forth in the communication.

The Sultanate of Oman would have liked to respond to the matter earlier; however, it relates to a court case that is still under examination by the Supreme Court, as the competent court of cassation, on which a ruling has yet to be issued. As noted in the attached report, **it is the defendant who is contesting the ruling** of the Court of Appeal. He is therefore continuing to fully exercise his right to appeal to courts of all levels and to exhaust all domestic remedies.

As such, we believe that it is too early to discuss the progress of a case that remains under judicial review, as such discussions could influence the opinion and rulings of the judiciary, either positively or negatively.

The judiciary in Oman is independent and is subject to no external authority. It has a duty to uphold the law in accordance with the Basic Law of State (the Constitution), which guarantees all established rights in line with international standards, as noted in the report by the Public Prosecution.

The Sultanate is of the view that the fact that the case has been referred to international redress mechanisms before all internal mechanisms have been exhausted will influence the judiciary and undermine the purpose of those mechanisms, namely to ensure judicial independence.

We believe that it is too early to refer this complaint to the Special Rapporteurs or to raise and answer questions about matters on which the judiciary has yet to reach a conclusion.

Nonetheless, the Sultanate will work with the Rapporteurs and answer their questions, as it believes in the importance of cooperation. It will do so, despite its doubts about the violation of the principle of judicial independence, as a way of promoting transparency, consolidating the healthy human rights situation in the country and underscoring the supremacy of law and institutions and the independence of the judiciary.

[Signature]

No. 2017/499/1001/3300 Date: 16 Rajab 1438 (13 April 2017) Page: 1  
3a, Ch. De Roilbot, 1292 Chambesy, Tel: +4122 7589660,

HRC/NONE/2017/43  
GE.17-06465 (E) 290517 130617

**\*1706465\***

Please recycle 



Fax: +4122 7589666, E-mail: mission.oman@ties.itu.int

**The Sultanate of Oman has included these observations *in the responses of the relevant agencies to the six requests for clarification*. The observations are comprehensive, clear and thorough and are supported by sources and references.**

**The Permanent Mission of the Sultanate of Oman takes this opportunity to renew assurances of its highest consideration to OHCHR Special Procedures.**

**To: The Special Procedures of the Human Rights Council of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights**

- **Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression**
- **Special Rapporteur on the situation of human rights defenders**

**Attachments: Ten (10) pages containing the response to the six requests for clarification.**

[Signature and stamp]

[Signature]

No. 2017/499/1001/3300 Date: 16 Rajab 1438 (13 April 2017) Page: 2  
3a, Ch. De Roilbot, 1292 Chambesy, Tel: +4122 7589660,  
Fax: +4122 7589666, E-mail: mission.oman@ties.itu.int

**Response of the Public Prosecution to the requests for clarification submitted by OHCHR with regard to the report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression and the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders concerning Mr. Yusuf bin Khamis bin Mousa Al Balouchi**

We have the honour to submit our observations in response to the requests by OHCHR to provide:

1. Any additional information and comments on the allegations set out in the letter (with the latest updates);
2. Detailed information about the trial of Mr. Al Haj and how it complies with the guarantees of due process and fair trial laid down by the international human rights standards.

The response of the Public Prosecution focuses on the facts of the case, the evidence accumulated against Mr. Al Haj and the rulings handed down by the courts of first instance and of appeal.

[Signature]

P.O. Box 87 Mina Al-Fahal, Postal Code 116, Sultanate of Oman  
Tel: 24488799-24488677, Fax: 24478630

### The Facts of the Case

The Public Prosecution referred Mr. Al Haj to the Court of First Instance in Muscat (Criminal Chamber) based on the facts as set out in the rulings and other documents attached hereto.

Date: 7-9 August 2016

Chamber of Special Jurisdiction

1. As emerged during the investigations, while working as acting editor-in-chief of Al Zaman newspaper, in the absence of the permanent editor, Mr. Al Haj disrupted public order by publishing, on 7 and 9 August 2016, an article entitled "Supreme Court President commits unforgiveable crime", which included two sub-headings that called into question the independence and honour of the judiciary, accusing them of manipulating public cases and failing to enact enforceable rulings.
2. According to a letter written by the Secretariat of the Supreme Court (attached), the newspaper published details about court proceedings related to personal status without obtaining permission from the competent authorities, namely in relation to Supreme Court case No. 130/2015, which remains under review by the Sharia Chamber of the Supreme Court.
3. According to the investigations, the newspaper published articles on matters concerning the arrest of Mr. Al Haj for the offence referred to in paragraph 1, in relation to which the Ministry of Information had issued a non-publication order.
4. As emerged during the investigations, Mr. Al Haj used the Internet and information and communications technology to publish details that could be prejudicial to public security while acting as the legal editor-in-chief of Al Zaman newspaper. In particular, he used social networking platforms Twitter and Facebook to publish information constituting an offence as described in paragraph 1.
5. According to the investigations, Mr. Al Haj knowingly published false and biased information in order to undermine the status and prestige of the State. The information included allegations that the judiciary had interfered in and manipulated public cases. The articles also falsely claimed that His Majesty the Sultan had authorized the newspaper to discuss the Rashmi case, thereby undermining public confidence in the authority of the judiciary and other State institutions.
6. According to evidence obtained during the investigations, Mr. Al Haj knowingly published news that claimed falsely that a crime had been committed. On the front page of the edition of Al Zaman newspaper published on 2 Dhu'lqadah A.H. 1437 (7 August A.D. 2016), Mr. Al Haj ran an article entitled "Supreme Court President commits unforgiveable crime", despite knowing this to be false.

**The Public Prosecution requested that Mr. Al Haj be charged with the following offences:**

1. Disrupting public order, in accordance with articles 25 and 35 of the Press and Publications Act;
2. Publishing details of court proceedings related to personal status, in accordance with articles 29 and 36 of the Press and Publications Act;
3. Publishing news and information in respect of which the Minister of Information has issued a non-publication order, in accordance with articles 32 and 36 of the Press and Publications Act;
4. Using the Internet and information and communications technology to publish information that might be prejudicial to public order, in accordance with article 19 of the Cybercrime Act,
5. Undermining the status and prestige of the State, in accordance with article 135 of the Criminal Code;
6. Slander, in accordance with article 182 (1) of the Criminal Code.

[Signature]

P.O. Box 87 Mina Al-Fahal, Postal Code 116, Sultanate of Oman

Tel: 24488799-24488677, Fax: 24478630

Computers used to commit cybercrimes are seized in accordance with article 32 (a) of the Cybercrime Act. In addition, Mr. Al Haj was prevented from exercising his profession and the newspaper was shut down, in accordance with article 55 of the Criminal Code.

**These charges were based on the following evidence gathered against Mr. Al Haj:**

1. During the investigations, evidence was found that the accused, Mr. Yusuf bin Khamis Al Balouchi, had been acting as editor-in-chief of Al Zaman newspaper since 31 July 2016.
2. In its 7 August 2016 edition, the newspaper published an article entitled “Supreme Court President commits unforgiveable crime”, which contained a number of sub-headings (“Sound, enforceable rulings delayed for four years”, “Appeal ruling No. 73/2012 issued in 2013 is fake” and “Interference in judiciary and manipulation of public cases”).
3. In its 9 August 2016 edition (copy attached), the newspaper published an article entitled “Supreme Court Vice-President makes new statement to Al Zaman newspaper: thank you to His Majesty the Sultan for allowing us to discuss freely and safely the Rashmi case, which he is personally overseeing”. The article contained a number of other headings, such as “We will arrest the President and Vice-President of the Supreme Court on corruption charges” and “Oman upholds the rule of law, so we will start a new regime”.
4. According to letter No. 2180/2016 of the Council of Administrative Affairs of the Judiciary, dated 6 Dhu’lqa’dah A.H. 1437 (10 August A.D. 2016), Supreme Court case No. 130/2015 was still being considered when, on 26 July 2016, Al Zaman newspaper published details of the case, and the Sharia Chamber was still examining the case at the time of writing.
5. The newspaper published, via its social media accounts on Twitter and Facebook, copies of its print editions issued on 7 and 9 August 2016 (evidence attached).
6. In letter No. AFM/393/2016 of 26 Shawwal A.H. 1437 (31 July A.D. 2016), the Minister of Information prohibited Al Zaman newspaper from publishing any information related to ongoing investigations into the aforementioned case until the authorities had completed the relevant procedures or from discussing any matters related to the editor-in-chief of the newspaper until the investigations into his case had terminated.
7. Mr. Al Haj admits that he was responsible for the publication of the aforementioned articles dated 7 and 9 August 2016 and that he had set up and conducted the interview with the judge Ali al-Numani.

At its session held on 26 September 2016, in the presence of the accused, Mr. Yusuf bin Khamis bin Mousa Al Balouchi, the court found him guilty of the following offences: disrupting public order; using the Internet and information and communications technology to publish information that might be prejudicial to public order; publishing details of court proceedings related to personal status; undermining the status and prestige of the State; publishing news and information in respect of which the Minister of Information has issued a non-publication order; and slander. He was sentenced to incarceration for 3 years and fined 3,000 Omani rials (RO). The court also ruled that Al Zaman newspaper would be closed down indefinitely and that Mr. Al Haj would not be permitted to exercise his profession for one year. The court ordered Mr. Al Haj to pay a fee of RO 50,000 if he wished to appeal the ruling.

[Signature]

P.O. Box 87 Mina Al-Fahal, Postal Code 116, Sultanate of Oman  
Tel: 24488799-24488677, Fax: 24478630

Mr. Al Haj did not accept the ruling and filed an appeal before the Court of Appeal in Muscat. At its session held on 26 December 2016, the Court, in the presence of the appellant, having accepted the appeal in its form, ruled as follows:

- To repeal the sentence handed down in respect of the offence of publishing details of court proceedings related to personal status as set out in articles 29 and 36 of the Press and Publications Act; ordering the judiciary to declare Mr. Yusuf bin Khamis bin Mousa Al Balouchi innocent of the offence on the grounds that the legal basis for conviction was insufficient;
- To overturn the section of the ruling on the indefinite closure of Al Zaman newspaper;
- To modify the sentences laid down in the ruling, namely by reducing the term of incarceration to 1 year and the fine to RO 1,000; upholding all other sentences and ordering Mr. Al Haj to pay the legal fees.

As Mr. Al Haj was not willing to accept the ruling of the Court of Appeal, he challenged the decision before the Supreme Court. The Supreme Court is still considering the case and has not yet issued a ruling.

**3. Please provide detailed information about the trial of Mr. Al Haj and how this complies with the guarantees to due process and fair trial under the international human rights standards.**

The initial ruling, which was upheld on appeal, was reached after consideration of the evidence gathered against Mr. Al Haj, the defence presented during the trial and the response of the court to the defence. Although the court ordered the newspaper to be shut down, the Court of Appeal overturned that section of the ruling. The Public Prosecution has challenged the decision, however. The case remains with the Supreme Court, which has yet to issue its decision.

Please find attached a copy of the rulings handed down by the primary court and the Court of Appeal and copies of the challenges presented by the Public Prosecution and the defendant.

**4. Please provide information about the justification of the Ministry of Information's decision to prohibit the circulation of Al Zaman newspaper in defiance of the ruling by the Administrative Court on 8 September 2016.**

The Ministry of Information took its decision before the case came before the courts. The Ministry has the jurisdiction to close down a newspaper or journal and withdraw its licence if the newspaper or journal commits any act contrary to the conditions of that licence, in accordance with article 65 of the Press and Publications Act. The Ministry was, therefore, upholding the law when it issued the decision to shut down the newspaper.

A complaint was raised before the Administrative Court with regard to the decision of the Ministry of Information to close down the newspaper, and that decision was overturned on the procedural grounds that it had failed to specify the duration for which the newspaper would remain closed. In fact, although the Court accepted the conclusions reached by the Ministry, it overturned the decision to close down the newspaper for failure to specify the duration of the closure. The Ministry subsequently rectified the error and referred the case back to the Court.

In sum, the decision of the Ministry was not taken in defiance of the court ruling but served to implement it.

[Signature]

P.O. Box 87 Mina Al-Fahal, Postal Code 116, Sultanate of Oman  
Tel: 24488799-24488677, Fax: 24478630

**5. Please provide information about measures taken to provide Mr. Al Haj with adequate medical care.**

Mr. Al Haj received medical attention on 18 September 2016 at Al-Nahda Hospital and on 21 September 2016 at the Police Hospital, as recorded in detail in the attached medical reports. The reports were sent to the court for consideration during its examination of the case. Adequate medical care is guaranteed for all prisoners. There is a public hospital at which prisoners held at the Central Prison receive medical check-ups and treatment. If a prisoner needs to be transferred to a specific hospital, it is done as soon as feasible. In this case, the medical reports pertaining to Mr. Al Haj confirmed that he was fit enough to remain in prison and to appear before the court. The reports also disproved all the claims made regarding the patient's health.

**6. Please provide information about how the legal basis for the arrest, detention and conviction of Mr. Al Haj and the shutdown of Al Zaman is compatible with article 19 of the Universal Declaration of Human Rights (UDHR).**

Mr. Al Haj was arrested on 9 August 2016 pursuant to a judicial arrest warrant, based on the evidence collected against him.

According to article 29 of the Basic Law of State promulgated by Royal Decree No. 101/96, "the freedom of opinion and expression thereof through speech, writing and other means of expression is guaranteed within the limits of the law". The grounds given for the ruling issued against Mr. Al Haj included a reference to freedom of expression.

In addition, article 19 of the International Covenant on Civil and Political Rights provides that:

1. Everyone shall have the right to hold opinions without interference.
2. Everyone shall have the right to freedom of expression; this right shall include freedom to seek, receive and impart information and ideas of all kinds, regardless of frontiers, either orally, in writing or in print, in the form of art, or through any other media of his choice.
3. The exercise of the rights provided for in paragraph 2 of this article carries with it special duties and responsibilities. It may therefore be subject to certain restrictions, but these shall only be such as are provided by law and are necessary:
  - (a) For respect of the rights or reputations of others;
  - (b) For the protection of national security or of public order (ordre public), or of public health or morals.

The exception provided for in article 19 concurs fully with the provisions set out in the Basic Law of State.

[Signature]

P.O. Box 87 Mina Al-Fahal, Postal Code 116, Sultanate of Oman  
Tel: 24488799-24488677, Fax: 24478630

**7. Please indicate what measures have been taken to ensure that journalists and human rights defenders in Oman are able to carry out their legitimate work in a safe and enabling environment without fear of threats or acts of intimidation and harassment of any sort.**

We are pleased to announce that, since the start of the Blessed Renaissance 46 years ago, no journalists have been brought before the courts with the exception of Mr. Al Haj and Al Zaman newspaper. The Supreme Court is continuing to review the closure of the newspaper and has yet to issue any decision with regard to the appeals submitted by Mr. Al Haj and the Public Prosecution. Numerous official and unofficial newspapers have existed in Oman for a number of years without being brought before the courts.

We hope that this information provides the necessary clarifications.

Accept, Sirs, renewed assurances of our highest consideration.

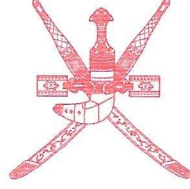
[Signature]

Abdullah bin Salem al-Harithi  
Assistant Prosecutor  
Head of the Special Cases Department

Issued on: 12 Rajab 1438  
(10 April 2017)

No. 2017/499/1001/3300 Date: 16 Rajab 1438 (13 April 2017) Page: 5  
3a, Ch. De Roilbot, 1292 Chambesy, Tel: +4122 7589660,  
Fax: +4122 7589666, E-mail: mission.oman@ties.itu.int

---



يهدي وفد سلطنة عمان الدائم لدى مكتب منظمة الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف أطيب تحياته إلى مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان - الإجراءات الخاصة - في جنيف.

بالإشارة إلى مذكرة المفوضية السامية لحقوق الإنسان - الإجراءات الخاصة - المرجع UA - OMN 1/2017 المؤرخة في 29 مارس 2017م حول البلاغ المشترك الصادر من كل من المقرر الخاص المعني بتعزيز وحماية الحق في حرية الرأي والتعبير، والمقرر الخاص المعني بحالة المدافعين عن حقوق الإنسان، والمتعلق بـ يوسف البلوشي المعروف بإسم يوسف الحاج الصحفي بجريدة الزمن، يسر الوفد الإفادة برد سلطنة عمان حول الموضوع وذلك على النحو التالي:

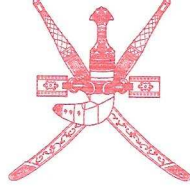
### ملاحظات سلطنة عمان حول البلاغ المشترك من الإجراءات الخاصة

تلقينا البلاغ المشترك المشار اليه اعلاه من المقررين الخاصين، و الذي نتفاعل معه بصورة إيجابية لاهتمامه بقضايا السلطنة حتى وان بدى لنا أنه لم يكن موفقا في العرض من وجهة نظر السلطنة.

إن سلطنة عمان كانت تود أن تجيب في وقت لاحق عن هذا التساؤل نظرا لان الأمر يتعلق بقضية لاتزال قيد التداول امام المحكمة العليا كجهة نقض، ولم يصدر بها حكم إلى حينه، و حيث ان الجهة الطاعنة بالنقض في الحكم الاستئنافي كما هو مبين بالتقرير المرفق هو المحكوم عليه، ليتبين انه لا يزال يباشر و يتمتع بحقه كاملا في استكمال جميع درجات التقاضي واليات الانتصاف الداخلي.

و انه لما كان الامر كذلك فإننا نعتقد أنه من السابق لاوانه الحديث عن مجريات قضية لا تزال منظورة امام القضاء لان ذلك قد يتسبب في التأثير على راي القضاء و حكمه سلبا او ايجابا.

وأن السلطنة التي يتمتع فيها القضاء بالاستقلالية حيث لا سلطان على القضاء وأن القضاء



العماني يتمتع بالاستقلالية، وملتزم بتطبيق القانون المذسجم مع النظام الأساسي (الدستور) الضامن لجميع الحقوق المدعى بها على نحو متوافق مع المعايير الدولية كما هو مبين في صلب تقرير الادعاء العام.

إن السلطنة ترى ان الالتجاء الى الية دولية من اليات الانتصاف بالتوازي مع استكمال الاليات الداخلية يشكل تأثيرا على القضاء و مجازبة لما تهدف اليه الاليات و هو استقلال القضاء.

و عليه نرى أنه من السابق لاوانه تلقي هذه الشكاوى ناهيك عن التعهد بها من قبل مقررين خاصين و تقديم اسئلة و اجابات حول مواضيع لم يبت فيها القضاء نهائيا.

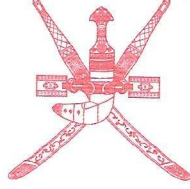
ومع ذلك فقد رأت السلطنة أن تتعاون مع المقررين الخاصين و تجيب على اسئلتهم انطلاقا من ايمانها بضرورة التعاون و حتى و ان كان لها ملاحظات من حيث الشكل والمبدأ حول اختراق مبدا استقلالية القضاء وترسيخا لمبدأ الشفافية و اثباتا لسلامة واقع حقوق الانسان وعلوية القانون و المؤسسات و استقلال القضاء في السلطنة.

و قد رأت سلطنة عمان تقديم ملاحظاتها المرفقه عبر رد الجهات المعنية التي اجابت على استفساراتكم الستة، فكانت الملاحظات شاملة و واضحة ومفصلة، معززة بالسند والمرجع.

ينتهز الوفد هذه المناسبة ليعرب لمفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان – الإجراءات الخاصة – عن فائق إحترامه وتقديره.

. إلى: مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان – الإجراءات الخاصة.

Mission Permanente du Sultanat d'Oman  
aupres des Nations Unies  
et des Organisations Internationales  
Geneve



الوفد الدائم لسلطنة عمان  
 لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية  
 جنيف

. المقرر الخاص المعني بتعزيز وحماية الحق في حرية الرأي والتعبير  
. المقرر الخاص المعني بحالة المدافعين عن حقوق الإنسان

المرفقات: عدد عشر (10) صفحات، تتضمن الرد على الإستفسارات الستة.



3 الرقم: 3300/1001/499/2017 التاريخ 16 -- رجب -- 1438 2017/04/12 الصفحة:



**رد الادعاء العام على استيضاحات  
المفوضية السامية لحقوق الإنسان بشأن ما ورد في تقرير المقرر  
الخاص المعني بتعزيز و حماية الحق في حرية الرأي و التعبير . و  
المقرر الخاص المعني بحالة المدافعين عن حقوق الإنسان  
بشأن المحكوم عليه / يوسف بن خميس بن موسى البلوشي**

بكل تقدير واحترام للمفوضية السامية لحقوق الإنسان نتشرف بتقديم مذكرة بالرد  
على استيضاحات اللجنة وفق الاتي بيانه:-

- ١- تقديم أي معلومات أو تعليقات إضافية حول الادعاءات المذكورة و المسرودة في  
نص الرسالة ( مع آخر المستجدات ) .
- ٢- تقديم معلومات مفصلة حول محاكمة يوسف الحاج وعن مدى تقييد ذلك  
بضمان الإجراءات القانونية الواجبة و المحاكمة العادلة وفقا للمعايير الدولية  
لحقوق الإنسان .

بشأن الاستيضاحين أعلاه يرتكز رد الادعاء العام على وقائع القضية و الأدلة القائمة  
بحق المحكوم عليه و الحكمين الابتدائي و الاستئنافي الصادرين ضد المحكوم عليه .



## "وقائع القضية"

تتحصل الوقائع على ما يبين من الأحكام المرفقة و من سائر الأوراق في أن الادعاء العام أحال المحكوم عليه إلى محكمة الابتدائية بمسقط ( الدائرة الجزائية ) .

لأنه بتاريخ: ٧-٩/٨/٢٠١٦م بدائرة اختصاص القسم الخاص

أولاً :- بصفته قائماً بأعمال رئيس تحرير جريدة الزمن حال غياب رئيس تحريرها . أضر بالنظام العام . وذلك بأن نشر بتاريخ ٧ و٩ أغسطس ٢٠١٦م . لقاء وأخباراً في الجريدة بعنوان "رئيس المحكمة العليا ارتكب جريمة لا تغتفر" وضمنه عناوين فرعية تنال من هيبة القضاء واستقلاله بأن نعته بالتلاعب في قضايا الناس ، وتعطيل أحكام واجبة النفاذ، وفق الثابت بالتحقيقات.

ثانياً :- نشر وقائع محاكمات متعلقة بالأحوال الشخصية من دون الحصول على إذن من الجهات المختصة . إذ نشر وقائع القضية رقم (١٢٠ / ٢٠١٥م المحكمة العليا ) وهي لا تزال متداولة أمام الدائرة الشرعية بالمحكمة العليا ، وفق الثابت بخطاب أمانة سر المحكمة العليا المرفق .

ثالثاً :- نشر أخباراً ومقالات عن موضوعات صدر فيها أمراً من وزير الإعلام بعدم نشرها ، حال ارتكابه للجرم محل الوصف أولاً ، وفق الثابت بالتحقيقات.



رابعاً :- استخدم الشبكة المعلوماتية ووسائل تقنية المعلومات في نشر ما من شأنه المساس بالنظام العام ، وذلك بصفته رئيساً لتحرير جريدة الزمن اليومية - حكماً - وذلك بأن نشر عبر مواقع التواصل الاجتماعي الجرم موضوع الوصف أولاً عبر برنامج (تويتر) ، و (الفييس بوك) ، وفق الثابت بالتحقيقات .

خامساً :- نشر عمداً أخباراً وبيانات كاذبة ، ومغرضة ، كان من شأنها النيل من هيبة الدولة ومكانتها ؛ إذ وصف القضاء بالتلاعب في قضايا الناس ووجود تدخلات في شؤونه ، ونسب على غير الحقيقة للمقام السامي - أعزه الله - إعطائه الإذن بالتحدث عن قضية رشمي ، الأمر الذي أحل بثقة الرأي العام في السلطة القضائية ومؤسسات الدولة الأخرى ، وفق الثابت بالتحقيقات .

سادساً :- أقدم على نشر خبر ارتكاب جريمة لم ترتكب فعلاً وهو يعلم أنها لم ترتكب ، بأن نشر في الصفحة الأولى من جريدة الزمن في عددها الصادر بتاريخ ٣ ذي القعدة ١٤٣٧ هـ ، الموافق ٧ أغسطس ٢٠١٦م أن رئيس المحكمة العليا ارتكب جريمة لا تغتفر وهو يعلم أنها لم ترتكب ، وفق الثابت بالتحقيقات .

طالب الادعاء العام بمعاقبة المحكوم عليه لاقترافه الجنح التالية:-

أولاً: جنحة - الإضرار بالنظام العام - المؤثمة بنص المادة ( ٣٥ بدلالة المادة ٢٥ ) من قانون المطبوعات والنشر .

ثانياً: جنحة - نشر وقائع المحاكمات المتعلقة بالأحوال الشخصية - و المؤثمة بنص المادة (٢٦) بدلالة المادة (٢٩) من قانون المطبوعات والنشر .



ثالثاً: جنحة "نشر أخباراً وموضوعات منع نشرها من قبل وزير الإعلام" والمؤتممة بنص المادة (٣٦) بدلالة المادة (٣٢) من قانون المطبوعات والنشر.

رابعاً: جنحة "استخدام الشبكة المعلوماتية ووسائل تقنية المعلومات في نشر ما من شأنه الإخلال بالنظام العام" و المؤتممة بنص المادة (١٩) من قانون مكافحة جرائم تقنية المعلومات.

خامساً: جنحة "النيل من هيبة الدولة ومكانتها" المؤتممة بنص المادة (١٣٥) من قانون الجزاء.  
سادساً: جنحة "الافتراء" المؤتممة بنص المادة (١/١٨٢) من قانون الجزاء .

مع مراعاة مصادرة الأجهزة المستخدمة في ارتكاب جرائم تقنية المعلومات (الحواسيب) استناداً لنص المادة (١/٣٢) من قانون مكافحة تقنية المعلومات، ومنعه من مزاولته المهنة واقفال الجريدة استناداً لنص المادة (٥٥) من قانون الجزاء.

**وذلك كله على ضوء الأدلة القائمة ضده على النحو التالي :-**

١. ثبت من خلال التحقيقات أن المتهم / يوسف بن خميس البلوشي قائم بأعمال رئيس تحرير جريدة الزمن منذ تاريخ ٣١ يوليو ٢٠١٦م.
٢. ثبت من خلال عدد جريدة الزمن الصادر بتاريخ ٧ أغسطس ٢٠١٦م، أن الجريدة قد نشرت موضوعاً بعنوان "رئيس المحكمة العليا ارتكب جريمة لا تغتفر" ، وتفرعت منه عناوين أخرى (أحكام صحيحة وواجبة النفاذ تعطلت لمدة أربعة أعوام) ( حكم الاستئناف رقم



٢٠١٢/٧٣م والصادر في ٢٠١٣م هو حكم مزور، هناك تدخلات في القضاء، لقد تلاعبوا بقضايا الناس).

٣. ثبت من خلال عدد جريدة الزمن الصادر بتاريخ ٩ أغسطس ٢٠١٦م، أن الجريدة قد نشرت موضوعا بعنوان "نائب رئيس المحكمة العليا في تصريح جديد للزمن : الشكر لعامل البلاد المفدى للسماح لنا بالحديث بانطلاق وأمان في قضية "رشي" التي يتابعها شخصيا) وتضمن الموضوع عناوين أخرى (سنقوم باعتقال رئيس المحكمة العليا ونائبه بتهمة الفساد) ولأن عمان هي دولة القانون سوف نبدأ بنظام جديد) -مرفق عدد الجريدة الصادر-

٤. ثبت من خلال خطاب مجلس الشؤون الإدارية للقضاء رقم (٢٠١٦/٢١٨٠م) المؤرخ ٦ ذو القعدة ١٤٣٧هـ الموافق ١٠ أغسطس ٢٠١٦م. أن الدعوى رقم (٢٠١٥/١٣٠) المحكمة العليا) لا تزال قيد النظر والتداول أثناء نشر وقائعها في جريدة الزمن بتاريخ ٢٦ يوليو ٢٠١٦م. ولا تزال تنتظر أمام الدائرة الشرعية إلى حين تسطير الخطاب.

٥. ثبت من خلال حسابي الجريدة في مواقع التواصل الاجتماعي (تويتر) و (الفييس بوك) أن الجريدة نشرت عدديها الصادرين بتاريخ ٧ و ٩ أغسطس ٢٠١٦م. عبرهما - وفق الثابت بالمرفات -.

٦. ثبت من خطاب وزير الإعلام رقم (م و | ٢٠١٦/٣٩٢) المؤرخ ٢٦ شوال ١٤٣٧هـ الموافق ٣١ يوليو ٢٠١٦م، والذي قرره منع جريدة الزمن من نشر كل ما له علاقة بالتحقيقات الجارية في

ع  
١١٢



الموضوع أعلاه حتى انتهاء الجهات المعنية من إجراءاتها والتوقف عن تناول كل ما له صلة برئيس التحرير إلى حين انتهاء التحقيق معه.

٧. اعترف المتهم أن نشر الموضوعات بتاريخ ٧ و٩ أغسطس كان تحت مسؤوليته وبأمره وهو من تولى إخراجه واللقاء بالقاضي /علي النعماني. وأدار الحوار معه.

وبجلسة ٢٠١٦/٩/٢٦م حكمت المحكمة حضورياً بإدانة المتهم (المحكوم عليه) يوسف بن خميس بن موسى البلوشي بالجنح الآتية : جنحة الإضرار بالنظام العام ، و جنحة استخدام الشبكة المعلوماتية ووسائل تقنية المعلومات في نشر ما من شأنه المساس بالنظام العام ، و جنحة نشر وقائع دعوى متعلقة بالأحوال الشخصية : و جنحة النيل من هيبة الدولة و مكانتها ، و جنحة نشر أخبار عن موضوع صدر فيه أمر بعدم النشر ، و جنحة الافتراء وقضت بسجنه لمدة ثلاث سنوات و تغريمه ثلاثة آلاف ريال ، كما قضت المحكمة بإقفال وغلق جريدة الزمن نهائياً ، و منع المتهم (المحكوم عليه) من مزاولة مهنة الصحافة لمدة سنة ، وقدرت المحكمة كفاية استئناف قدرها خمسون ألف ريال يفرج بموجبها عن المتهم (المحكوم عليه) في حال استئنافه الحكم .

لم يرتض المتهم (المحكوم عليه) هذا القضاء فاستأنفه أمام محكمة الاستئناف بمسقط التي حكمت بجلسة ٢٠١٦/١٢/٢٦م حضورياً بقبول الاستئناف شكلاً و في الموضوع بالآتي:  
بالغاء الحكم المستأنف فيما قضى به بخصوص جنحة نشر وقائع المحاكمات المتعلقة بالأحوال الشخصية المؤتممة بنص المادة (٣٦ بدلالة المادة ٢٩) من قانون المطبوعات والنشر و



القضاء مجددا بإعلان براءة المتهم يوسف بن خميس بن موسى البلوشي منها لعدم توافر الركن القانوني .

بالغاء فقرة الحكم المستأنف في شقه المتعلق بإقفال جريدة الزمن نهائيا .

بتعديل الحكم المستأنف في شقه المتعلق بالعقوبة وذلك بإنفاذ سنة منها والغرامة ألف ريال و تأييده فيما عدا ذلك . وإلزام المتهم بالمصروفات .

وإذ لم يحز هذا الحكم قبولا لدى المحكوم عليه فطعن فيه بالنقض أمام المحكمة العليا ، ولا زالت القضية قيد التداول لدى المحكمة العليا ، ولم يصدر بها حكم إلى حينه .

٢- تقديم معلومات مفصلة حول محاكمة يوسف الحاج وعن مدى تقييد ذلك بضمان الإجراءات القانونية الواجبة و المحاكمة العادلة وفقا للمعايير الدولية لحقوق الإنسان .

لقد تكفل الحكم الابتدائي المؤيد استئنافيا ببيان الوقائع المنسوبة إلى المحكوم عليه و الدفع المثارة في جلسات المحاكمة ورد المحكمة على تلك الدفع ، علما بأن المحكمة الابتدائية هي من قضت بإغلاق الصحيفة و أمرت محكمة الاستئناف بالغاء شق المتعلق بالغاء الصحيفة ، و طعن الادعاء العام في الشق المتعلق بالغاء الصحيفة ولا زالت القضية بحوزة المحكمة العليا و لم تفصل فيها بعد .

(مرفق الحكم الابتدائي و الاستئنافي و صحيفتي طعن الادعاء العام و المحكوم عليه) .

٤- تقديم معلومات حول مبرر قرار وزارة الإعلام لمنع نشر جريدة الزمن في تحد لحكم محكمة القضاء الإداري بتاريخ ٨ سبتمبر ٢٠١٦م .



تجدر الإشارة إلى أن قرار وزارة الإعلام كان سابقا على عرض القضية على عدالة المحكمة ، و الوزارة لديها الصلاحيات بإغلاق وسحب التراخيص متى ما أنتت الجريدة أو الصحيفة المرخصة ما ينافي شروط ترخيصها وذلك استنادا لنص المادة (٦٥) من قانون المطبوعات و النشر . و بالتالي فهي قامت بتطبيق القانون من حيث إغلاق الجريدة .

و عندما تظلم ذوي العلاقة إلى محكمة القضاء الإداري من قرار الوزارة القاضي بإغلاق الجريدة نقض القرار لسبب شكلي متعلق بالمدة كونها لم تكن محددة ، فالمحكمة من حيث الموضوع تساير ما انتهت إليه الوزارة ، وإنما جاء قرار الإلغاء من حيث الشكل لعدم ذكر مدة الإغلاق . فقامت الوزارة بتعديل العيب الشكلي و أحيلت القضية إلى المحكمة .

وبالنتيجة أن قرار الوزارة لم يكن تحديا للحكم الصادر من محكمة القضاء الإداري وإنما تنفيذا له .

#### ٥- تقديم معلومات حول التدابير المتخذة لتوفير الرعاية الطبية اللازمة للمذكور .

المحكوم عليه عرض بتاريخ ٢٠١٦/٩/١٨ م ، على مستشفى النهضة كما عرض بتاريخ ٢٠١٦/٩/٢١ على مستشفى الشرطة وذلك على النحو الموضح تفصيلا بالتقارير الطبية المشفوعة طيا ، و أحيلت تلك التقارير إلى عدالة المحكمة الموقرة أثناء نظرها للقضية ، علما أن الرعاية الصحية مكفولة لجميع السجناء و يوجد مستشفى بالإدارة العامة للسجون (السجن المركزي) لتقييم حالات النزلاء الصحية و التأكد من سلامتهم و تقديم العلاج لمن يحتاجه ، وإذا استدعت حالة السجين نقله إلى المستشفيات المرجعية فإن ذلك يتم في الوقت المناسب ، كما أن التقارير الطبية المتخصصة أكدت قدرات المذكور على

بالتوقيع



تحمل السجن و المثول أمام المحكمة الموقرة ، وكل الادعاءات المتعلقة بحالته الصحية  
أكدت التقارير على عدم صحتها .

٦- تقديم معلومات حول مدى توافق الأسس القانونية لاعتقال ، احتجاز وإدانة يوسف  
الحاج وإغلاق جريدة الزمن مع المادة (١٩) من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان .  
تم إلقاء القبض على المحكوم عليه بتاريخ ٢٠١٦/٨/٩م بموجب أذونات قضائية  
( مذكرة إلقاء القبض ) وذلك استنادا إلى الوقائع المنسوبة إليه .

كما نصت المادة (٢٩) من النظام الأساسي للدولة الصادر بالرسوم السلطاني رقم (٩٦/١٠١)  
على أنه (( حرية الرأي والتعبير عنه بالقول والكتابة وسائر وسائل التعبير مكفولة في  
حدود القانون ))، وقد تكلف الحكم الصادر ضد المحكوم عليه في حيثيات حكمه  
بالإشارة حول حرية التعبير .

وبالإشارة إلى نص المادة (١٩) من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية فإنه نص  
على :-

١- لكل إنسان حق في اعتناق آراء دون مضايقة .

٢- لكل إنسان حق في حرية التعبير ، ويشمل هذا الحق حرئته في التماس مختلف ضروب  
المعلومات والأفكار وتلقيها ونقلها إلى آخرين دونما اعتبار للحدود ، سواء على شكل  
مكتوب أو مطبوع أو في قالب فني أو بآي وسيلة أخرى يختارها .

٣- تستتبع ممارسة الحقوق المنصوص عليها في الفقرة (٢) من هذه المادة واجبات ومسؤوليات  
خاصة ، وعلى ذلك يجوز إخضاعها لبعض القيود ولكن شريطة أن تكون محددة بنص  
القانون وأن تكون ضرورية :



٤. لاحترام حقوق الآخرين أو سمعتهم .

بدلحماية الأمن القومي أو النظام العام ، أو الصحة العامة أو الآداب العامة .

و حيث أن الاستثناء الوارد في المادة (١٩) من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية و السياسية يتفق تماما مع ما ورد في النظام الأساسي للدولة في السلطنة .

٧. الإشارة إلى التدابير التي تم اتخاذها من أجل ضمان إمكانية الصحفيين والمدافعين

عن حقوق الإنسان في عمان أداء عملهم الشرعي في بيئة آمنة ومواتية دون الخوف من التهديدات أو أعمال الترهيب و المضايقة بأي شكل من الأشكال .

نود أن نشير أنه منذ بزوغ عصر النهضة المباركة التي تمتد إلى (٤٦) عاما لم يتم تقديم أي من الصحفيين إلى عدالة المحكمة عدا واقعتين تخصصان جريدة الزمن والمحكوم عليه ذاته ، و إن غلق الصحيفة لا يزال قيد النظر أمام عدالة المحكمة العليا ولم يبت فيه إلى حينه بموجب الطعون المقدمة من المحكوم عليه و آخرو الادعاء العام ، علما بأن هناك عدة صحف رسمية و غير رسمية في السلطنة لم يتم التعرض إليها طوال السنين الماضية .

وفي الختام نأمل أن نكون قد وفقنا في الرد على الاستيضاحات المطلوبة .

والله ولي التوفيق ...

عبدالله بن سالم الحارثي

مساعد المدعي العام

مدير إدارة القضايا الخاصة

حرر في : ١٢ رجب ١٤٣٨ هـ

الموافق: ١٠ إبريل ٢٠١٧ م